

## Bemerkungen

*Kl o* = Klavier, oberes System;  
*Kl u* = Klavier, unteres System;  
*VI* = Violine; *T* = Takt(e)

### Sonate 4 in c-moll

Die Sonate ist in sämtlichen Quellen mit zwei Vorzeichen, also dorisch, notiert.

#### 1. Satz

*Largo* nur bei Altnickol; alle anderen Quellen bezeichnen den Satz als *Siciliano* oder *alla Siciliano*.



#### 2. Satz



7 VI: Statt drittem Viertel  $b^2$  in mehreren Quellen Achtel  $b^2-b^1$  (wohl versehentlich).

75 VI: Erste Sechzehntelgruppe bei Altnickol  $b^1-d^2-es^2-fis^2$  (wohl Versehen).

#### 3. Satz

In der Violinstimme ist die Notierung

 als  auszuführen, im Bass

 als 

#### 4. Satz

54 Kl u: 3. und 4. Sechzehntel bei Altnickol  $f-e$ , in zwei anderen Quellen  $fis-es$  (beides wohl Versehen).

### Sonate 5 in f-moll

#### 1. Satz

In allen Hauptquellen ohne Tempoangabe.

39 Kl u: Dritte Bassnote bei Altnickol  $es$ .

#### 3. Satz

1 Kl o: Der Bogen über der ersten Notengruppe im Klavier kann auch so gelesen werden, dass er nur die ersten vier (oder fünf) Noten umfasst.

20 Kl u: In der ersten Bassnotengruppe bei Altnickol zweimal  $d$  statt  $es$ ; die übrigen Quellen uneinheitlich. Hier analog zu T 8.

26 VI: In der Unterstimme ist das erste  $b$  in mehreren Vorlagen als Viertel notiert.

27 Kl o: Über der Schlussnote hat Altnickol ein  $tr$ ; vielleicht als Mordent gedacht oder Verwechslung mit  $\curvearrowright$ ?

#### 4. Satz

79 Kl o: Altnickol hat ein  $\sharp$  vor  $a^2$ ; wohl versehentlich statt vor  $g^2$  (vgl. T 19).

### Sonate 6 in G-dur

#### 2. Satz

4 Kl o: Der Achtelvorschlag vor  $h^1$  findet sich in mehreren Quellen; bei Altnickol möglicherweise ausgestrichen.

11–14 und 16–19 Kl: In den früheren Fassungen der Sonate fehlt die Mittelstimme; in der ältesten Fassung ist der Bass in T 1–10 etwas abweichend und in Vierteln geführt.



#### 3. Satz

20 Kl u: Im Bass ist Altnickols Text möglicherweise korrumpiert; in zwei anderen Quellen ist  $d$  eine Halbe Note und  $e$  nach unten gestielt.

#### 4. Satz

15 VI: Möglicherweise fehlt in den Quellen ein  $\sharp$  vor dem ersten  $c^3$  (vgl. T 3 Klavier).

#### 5. Satz

32, 35–36: Hier und an den Parallelstellen haben die übrigen Quellen den Rhythmus  (so auch Altnickol in T 31). Der Unterschied dürfte rein theoretisch und beide Schreibweisen als  aufzufassen sein.

Altnickol schreibt T 35 so: 

58 Kl o: Bei Altnickol Sechzehntelfolge  $h^1-cis^2$  statt Achtel  $h^1$  (wohl versehentlich, da nur an dieser Stelle).

Die übrigen Quellen haben dagegen genaue Entsprechungen zu dieser Figur in T 32 Kl, 36 VI und 54 VI.

81, 83 VI: Der erste Ton ist in zwei Quellen eine Oktave höher notiert.

82 VI: Bei Altnickol  $h^1$  statt  $g^1$ .

### Anhang A

Die Sätze 3 bis 5 liegen in Bachs Eigenschaft vor (jedoch ohne Violinstimme), der 4. Satz auch in anderen Quellen der Sonaten.

### 3. Satz

109 Kl o:  $h^1$  auch als Achtel gestielt (wohl Schreibfehler).

### 4. Satz

12 Kl: In der zweiten Takthälfte haben die nichtautographen Quellen im

Klavierdiskant  und als Basszweiunddreißigstel  $fis-e$ .

14 Kl u: Zweite Bassnote ohne  $\sharp$  in den nichtautographen Quellen.

### Anhang B

#### 3. Satz

7 VI: Hier und an mehreren analogen Stellen steht der Triller in der benutzten Quelle über der vorangehenden Note (wohl Versehen).

18 VI: Die zwei letzten Noten kommen auch in der Reihenfolge  $c^2-a^2$  vor.

20 Kl o: Zweiter Vorschlag in beiden Quellen  $f^2$  (wohl Schreibfehler).

Stocksund, Sommer 1973

Hans Eppstein

## Comments

*pf u* = pianoforte, upper staff;

*pf l* = pianoforte, lower staff;

*vn* = violin; *M* = measure(s)

### Sonata 4 in c minor

The sonata is notated in all sources with a key signature of two flats (or one flat less than in modern practice); in other words, in the Dorian mode.

#### 1<sup>st</sup> Movement




*Largo* only in Altnickol's copy; all the other sources designate the movement as *Siciliano* or *alla Siciliano*.

#### 2<sup>nd</sup> Movement

7 vn: In several sources octave leap  $bb^2-bb^1$  in eighth-notes instead of quarter  $bb^2$ .

75 vn: Altnickol gives at the beginning of the bar  $bb^1-d^2-eb^2-f\sharp^2$ ; perhaps inadvertently.

### 3<sup>rd</sup> Movement

In the violin part, the notation  is to be played as ; in the bass  as



### 4<sup>th</sup> Movement

54 pf l: Altnickol gives 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> semi-quaver as  $f-e$ ; two other sources have  $f\sharp-eb$  (both probably by mistake).

## Sonata 5 in f minor

### 1<sup>st</sup> Movement

In all primary sources, without tempo mark.

39 pf l: Third bass note is  $eb$  in Altnickol's copy.

### 3<sup>rd</sup> Movement

The slur over the first group of notes in the keyboard part can also be read as only over the first four (or five) notes.

20 pf l: In the first bass-note group, Altnickol has  $d$  twice instead of  $eb$ ; the other sources are not uniform. Here as in M 8.

26 vn: In the lower voice, the first  $bb$  in several sources is notated as a quarter-note.

27 pf u: Over the final note Altnickol has a *tr*; perhaps intended as a mordent, or by mistake for the pause sign  $\frown$ ?

### 4<sup>th</sup> Movement:

79 pf u: Altnickol has a  $\natural$  before  $a^2$ , perhaps by mistake instead of before  $g^2$  (see M 19).

## Sonata 6 in G major

### 2<sup>nd</sup> Movement

4 pf u: The eighth-note appoggiatura before  $b^1$  is found in several sources; in Altnickol possibly struck out.

11–14 and 16–19 pf: In the earlier versions of the sonata the middle voice is missing; in the oldest version the bass in M 1–10 is slightly divergent and is written in quarternotes.

### 3<sup>rd</sup> Movement

20 pf l: In the bass, Altnickol's text is possibly spurious; in two other source-




es  $d$  is a half-note and  $e$  has a downstem.

### 4<sup>th</sup> Movement

15 vn: Possibly in the sources a  $\natural$  is missing before the first  $c^3$  (see M 3 pf u).

### 5<sup>th</sup> Movement

32, 35–36: Here and in the parallel passages the other sources have the rhythm (which Altnickol also has in

M 31): . The difference may be purely theoretical and both versions are to be read as . Altnickol writes M 35 thus: 

58 pf u: Sixteenth-notes on third eighth-beat are  $b^1-c\sharp^2$  in the Altnickol copy, instead of an eighth-note  $b^1$  (very probably by mistake, since they are only found here). The other sources, however, correspond exactly with this figure in M 32 (pf), and M 36 and 54 (vn).

81, 83 vn: The first note is written an octave higher in two sources.

82 vn: Altnickol's copy has  $b^1$  instead of  $g^1$ .


## Appendix A

The movements 3 to 5 survive in Bach's own handwriting (however without the violin part), the 4<sup>th</sup> movement also in other sources of the sonatas.

### 3<sup>rd</sup> Movement

109 pf u:  $b^1$  also stemmed as an eighth-note – probably a clerical error.

### 4<sup>th</sup> Movement

12 pf: In the second half of bar, secondary sources have  in the piano treble and the thirty-second notes in the bass are  $f\sharp$  and  $e$ .

14 pf l: Second bass note without  $\natural$  in the secondary sources.

## Appendix B

### 3<sup>rd</sup> Movement

7 vn: Here and in several analogous passages, the trill in the source consulted by the editor is over the preceding note (mistake?).

18 vn: The two last notes are also found in the following order:  $e^2-a^2$ .

20 pf u: The second appoggiatura in both sources is  $f^2$  (clerical error?).

Stocksund, summer 1973

Hans Eppstein

## Remarques

*p sup* = *piano portée supérieure*;

*p inf* = *piano portée inférieure*;

*vl* = *violon*; *M* = *mesure(s)*

## Sonate 4 en do mineur

Dans toutes les sources, la sonate est notée avec deux altérations, donc notation dorienne.

### 1<sup>er</sup> mouvement

*Largo* seulement chez Altnickol; toutes les autres sources désignent le mouvement *Siciliano* ou *alla Siciliano*.



### 2<sup>e</sup> mouvement

7 vl: Probablement par erreur, plusieurs sources ont l'écart d'octave  $si^b^2-si^b^1$  en croches (3<sup>e</sup> temps).

75 vl: Altnickol a au début de la mesure  $si^b^1-ré^2-mi^b^2-fa\sharp^2$  (erreur probable).

### 3<sup>e</sup> mouvement

Dans la partie de violon, la notation

 est à exécuter aussi: , à la

basse  aussi: 

### 4<sup>e</sup> mouvement

54 p inf: 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> double croche chez Altnickol  $fa-mi$ , deux autres sources  $fa\sharp-mi^b$  (erreur probable pour les deux).

## Sonate 5 en fa mineur

### 1<sup>er</sup> mouvement

Dans toutes les sources principales, pas d'indication de mouvement.

39 p inf: La 3<sup>e</sup> note est  $mi^b$  chez Altnickol.

**3<sup>e</sup> mouvement**

La liaison sur le premier groupe de notes au piano peut être lue aussi comme réunissant seulement les premières quatre (ou cinq) notes.

20 p inf: Chez Altnickol le premier groupe de notes de basse a deux fois *ré* au lieu de *mi♭*; il y a disparité dans les autres sources. Ici, analogue à M 8.

26 vl: Dans la voix basse, le premier *si♭* est noté comme noire dans plusieurs sources.

27 p sup: Sur la note finale, Altnickol a un *tr*; serait-ce peut-être un mordant ou confondu avec *∞*?

**4<sup>e</sup> mouvement**

79 p sup: Altnickol a un *♯* devant *la*<sup>2</sup> au lieu de devant *sol*<sup>2</sup>, erreur probable (cf. M 19).

**Sonate 6 en Sol majeur****2<sup>e</sup> mouvement**

4 p sup: La croche appoggiature devant *si*<sup>1</sup> se trouve dans plusieurs sources; chez Altnickol peut-être supprimée.

11–14 et 16–19 p: Dans les versions antérieures de la sonate, la voix moyenne manque; dans la version la plus ancienne, la basse diffère un peu aux M 1–10; elle y est notée en noires.

**3<sup>e</sup> mouvement**

20 p inf: Il se peut que le texte d'Altnickol soit altéré à la basse; dans 2 autres sources, le *ré* est une blanche et la queue du *mi* est en bas.

**4<sup>e</sup> mouvement**

15 vl: Dans les sources, il se peut qu'un *♯* manque devant le premier *do*<sup>3</sup> du violon (cf. M 3 p sup).

**5<sup>e</sup> mouvement**

32, 35–36: Ici et aux passages parallèles, les autres sources ont le rythme



(Altnickol l'a dans M 31).

La différence n'est que théorique et les deux versions seraient à réaliser

ainsi: Altnickol note M 35:



58 p sup: La première suite de doubles croches *si*<sup>1</sup>–*do*<sup>♯2</sup> est mise chez Altnickol à la place d'une croche *si*<sup>1</sup>, ce qui est une erreur probable car elle ne se présente qu'ici. Par contre, les autres sources sont exactement conformes à cette figure dans M 32 (p), 36 et 54 (vl).

81, 83 vl: La première note est placée une octave plus haut dans deux sources.

82 vl: Chez Altnickol *si*<sup>1</sup> au lieu de *sol*<sup>1</sup>.

**Appendice A**

Les mouvements 3 à 5 existent dans le manuscrit de Bach (cependant sans la partie de violon), et le 4<sup>e</sup> mouvement aussi dans d'autres sources des sonates.

**3<sup>e</sup> mouvement**

109 p sup: *Si*<sup>1</sup> a également une queue de croche (erreur d'écriture probable).

**4<sup>e</sup> mouvement**

12 p: Dans la deuxième moitié de la mesure, les sources nonautographes ont



au soprano et comme triple croches de la basse *fa*<sup>♯</sup>–*mi*.

14 p inf: Deuxième note sans *♯* dans les sources nonautographes.

**Appendice B****3<sup>e</sup> mouvement**

7 vl: Ici et à plusieurs endroits analogues, le trille dans la source consultée est sur la note précédente (erreur probable).

18 vl: Les deux dernières notes se présentent aussi dans l'ordre *do*<sup>2</sup>–*la*<sup>2</sup>.

20 p sup: La deuxième appoggiature est dans les deux sources *fa*<sup>2</sup> (erreur d'écriture probable).

Stocksund, été 1973

Hans Eppstein